

**Art. 10.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Namen, 13 juli 2006.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

---

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2006 — 3045

[2006/202637]

**3 AOUT 2006. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'article L4142-27 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation et interdisant pour les élections provinciales et communales du 8 octobre 2006 l'utilisation de certains sigles**

Le Ministre des Affaires intérieures,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, notamment l'article L4142-27 tel que modifié par le décret du 1<sup>er</sup> juin 2006 modifiant le Livre 1<sup>er</sup> de la quatrième partie dudit Code,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont interdits lors des élections provinciales et communales du 8 octobre 2006 :

1° sur la demande motivée du Parti Socialiste, les sigles P.S.B. et S.P.B.;

2° sur la demande motivée du parti Mouvement Réformateur, les sigles PLP, PL, PLPW, PRLW, PRL, PRL-PFF, PRL-FDF, PFF et PFF-PRL;

3° sur la demande motivée du parti Centre Démocrate Humaniste, les sigles PSC, PPE, PSC-PPE, PPE-PSC, CSP-PSC et PSC-CSP;

4° sur la demande motivée du parti ECOLO, les sigles ECOLO-VERTS, ECOLO-V et VERTS.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 août 2006.

PH. COURARD

---

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 2006 — 3045

[2006/202637]

**3. AUGUST 2006 — Ministerialerlass in Ausführung von Art. L4142-27 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung zum Verbot der Benutzung bestimmter Listenkürzel bei den Provinzial- und Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2006**

Der Minister der inneren Angelegenheiten,

Aufgrund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, insbesondere Artikel L4142-27, abgeändert durch das Dekret vom 1. Juni 2006 zur Abänderung von Teil IV, Buch I dieses Kodex,

Beschließt:

**Artikel 1** - Bei den Provinzial- und Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2006 sind folgende Listenkürzel untersagt:

1° auf begründeten Antrag der Partei "Parti Socialiste", P.S.B. und S.P.B.;

2° auf begründeten Antrag der Partei "Mouvement Réformateur", PLP, PL, PLPW, PRLW, PRL, PRL-PFF, PRL-FDF, PFF und PFF-PRL;

3° auf begründeten Antrag der Partei "Centre Démocrate Humaniste", PSC, PPE, PSC-PPE, PPE-PSC, CSP-PSC und PSC-CSP;

4° auf begründeten Antrag der Partei "ECOLO", ECOLO-VERTS, ECOLO-V und VERTS.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 3. August 2006

PH. COURARD

---

VERTALING

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

N. 2006 — 3045

[2006/202637]

**3 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van artikel L4142-27 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie en waarbij het verboden is bepaalde letterwoorden te gebruiken voor de provinciale en gemeentelijke verkiezingen van 8 oktober 2006**

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, inzonderheid op artikel L4142-27, zoals gewijzigd bij het decreet van 1 juni 2006 tot wijziging van Boek I van het vierde deel van bedoeld Wetboek,

Besluit :

**Artikel 1.** Tijdens de provinciale en gemeentelijke verkiezingen van 8 oktober 2006 is het verboden gebruik te maken van de volgende letterwoorden :

1° op gemotiveerd verzoek van de "Parti Socialiste", de letterwoorden P.S.B. en S.P.B.;

2° op gemotiveerd verzoek van de partij "Mouvement Réformateur", de letterwoorden PLP, PL, PLPW, PRLW, PRL, PRL-PFF, PRL-FDF, PFF en PFF-PRL;

3° op gemotiveerd verzoek van de partij "Centre Démocrate Humaniste", de letterwoorden PSC, PPE, PSC-PPE, PPE-PSC, CSP-PSC en PSC-CSP;

4° op gemotiveerd verzoek van de partij "ECOLO", de letterwoorden ECOLO-VERTS, ECOLO-V en VERTS.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 3 augustus 2006.

PH. COURARD

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### VERENIGD COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 3046

[C - 2006/31394]

**20 JULI 2006.** — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van het aandeel voor het jaar 2006 van ieder openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn en van de modaliteiten van de betaling

Het Verenigd College,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikel 75;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid artikel 105;

Gelet op de ordonnantie van 22 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2006;

Overwegende dat de ordonnantie van 22 december 2005 waarvan sprake in het vorige artikel in een krediet van 16.172.000 euro voorziet op de basisallocatie 03.06.1.43.01;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 april 1998 tot vaststelling van de verdelingsregels van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn bestemd voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2006 betreffende het gedeelte van de algemene dotatie aan de gemeenten toegekend aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor 2006 voor een bedrag van 16.656.570 euro;

Overwegende derhalve dat de laatste van de aan de O.C.M.W.'s toegekende schijven pas na een budgettaire aanpassing kan worden vereffend;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 juli 2006;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het te verdelen bedrag voor het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn betreffende het dienstjaar 2006 is vastgesteld op 16 miljoen 656 duizend 570 euro.

**Art. 2.** § 1. Het bedrag dat aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegekend, overeenkomstig het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 april 1998 tot vaststelling van de verdelingsregels van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn bestemd voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt als volgt verdeeld :

ANDERLECHT	1.762.177,37
OUDEGEM	263.077,35
SINT-AGATHA-BERCHEM	156.488,86
BRUSSEL	2.641.270,75

### COLLEGE REUNI DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 3046

[C - 2006/31394]

**20 JUILLET 2006.** — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la quote-part pour l'exercice 2006 de chaque centre public d'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale dans le fonds spécial de l'aide sociale et les modalités de paiement

Le Collège réuni,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 75;

Vu la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, notamment l'article 105;

Vu l'ordonnance du 22 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2006;

Considérant que l'ordonnance du 22 décembre 2005 dont question à l'article précédent, prévoit un crédit de 16.172.000 euros à l'allocation de base 03.06.1.43.01;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 23 avril 1998 fixant les règles de répartition du Fonds spécial de l'aide sociale destiné aux centres publics d'aide sociale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 2006 relatif à la partie de la dotation générale aux communes attribuée à la Commission communautaire commune pour 2006 qui prévoit un montant de 16.656.570 euros;

Considérant dès lors que la dernière des tranches aux C.P.A.S. ne pourra être liquidée qu'après ajustement budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 juillet 2006;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le montant à répartir pour le fonds spécial de l'aide sociale de l'année 2006 est fixé à 16 millions 656 mille 570 euros.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le montant attribué aux centres publics d'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 23 avril 1998 fixant les règles de répartition du Fonds spécial de l'aide sociale destiné aux centres publics d'aide sociale, est réparti comme suit :

ANDERLECHT	1.762.177,37
AUDERGHEM	263.077,35
BERCHEM-SAINTE-AGATHE	156.488,86
BRUXELLES	2.641.270,75